

բազար կիւնիւ չէնթիմիդտէն թարտ
օլունմուշ տուր :

Կէնչէնտէ Գիւնիւ չէնթիմիդտէն թարտ
Շէնթիմիդտէն թարտ իւնչադ օլունմուշ
օլունմուշ , թարտիսի իւնչադ տէն , գա-
ղայի մէջքիւրըն ումուրը վազ ֆիսէ
մուսմէլաթընն տախի գ օրտօնը էվ-
գաֆ մուհապէսէնիկիւնէ ըսպլթը
գարարկիւր պուլունմուշ տուր :

Գէօրըիւ լիտէն Մանասթըրա վէ օ-
րատան Սէրֆիլէնէ ինչադ իրատէյի
Բատիչաչի իգ թիղապընտան պուլու-
նան չըմէնտըֆէր իսպլթընն քէնթի-
էվիլիւնէ մէմուր գ օմիսիօն պու քէր-
րէ իքմալը վաղիֆէ իթմիշ տիր :

Նօրտէնֆէլտ ֆապըիդ տարնըն Տէր-
սատտէթ վէքիլի Մ. Կիւսթաֆըն՝ Բօդ
Մագսիմ միթըլայեթօլէրի , Տէօվլէթի
Ալիսէնէ ֆիթուրիթ իթմէք իւզըէ ,
հիւքիւմէթի Սէնիյեէ իլէ միւղաքէ-
րէտէ օլտուղու , վէ մէքըիւր թօր-
լարտան պիթընէսիւնի կէչէն հաֆ-
թա թէնթիւպէ օլունտուղու իշիտիլ-
միշ տիր :

Տիւն օն պէշ չաղարընտա պիր Հայ
չօնուղու Աղայ գարուսու թարաֆըն-
տա , պիր սանտալ իւզէրիտէ տու-
րարադ պալըգ թուլթմադտա իքէն ,
գաղարա աեաղը գաեարադ տէնիլէ
տիւշմիւշ , վէ թէսիլիմ օլունշ տուր :

Էվիլէրի կիւն պիր էրմէնի չօնու-
ղու՝ Էմին էօնիւնտէ պալըգ ալլա-
մագտա իքէն , տէնիլէ տիւշիւպ պօ-
ղուլմուշ տուր :

ՄԱՆՁՈՒՄԻ ԷՖԵՍՐ

ԳԱԼԱԹԱ ՊՈՐՍԱՍԸ

Նոյեմբեր 22

Էսէ . Ում . տիւն ագշ . գար . Բ . Բ	16-15
» » » էն էիւքսէք	16-15
» » » էն աշաղը	16-15
Պու սապաէ աշըլտը	16-15
Իսթիգրադ տախիլի տիւն գար . 59-00	
» » » էն էիւքսէք 59-00	
» » » էն աշաղը 59-00	
» » » աշըլտը 59-00	
Մըսըր մութթաչըր գար .	
Պու սապաէ աշըլտը	
Սէրի Ա .	Բ . Բ . 25-20
» Բ .	15-20
» Գ .	16-15
Բոււմէլի չըմէնտըֆէրի	46-50
Ագշէ ֆաիլի	8-
Բարօր Ղըշ .	00-00
Հէվալէսիլ	25-

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Գրէտի ժէնէրալ	Բ . Բ . 8-18
Սթանաօլ պանգապը	7-07
Սօսիէթէ ժէնէրալ	4-19
Թրամվայ	4-57

ԱԳՁԻԼԵՐԻՆ ՖԻՆԱՆՍԸ

Օսմ . լիւրսը 100 դըշ . տան	Ղըշ ֆր .
Պէնազ մէնիտիյեէ ֆարգը	108-35
Մէթալիք	102-20
Պէշիք	105-50
Սթըլըք	103-20
Ինկիլիւք լիւրսը	110-55
Ցրանսըդ ալթուրը	87-50
Բօլ	91-50
Գրէմից ալթուրը	51-17
Գարպօն գայմէսի	8-93

ԹԱՍՅԻԵ

Իրի	12-00
Ուֆաք	10-20

Բոււմէլի տէմիր եօլար թահիլաթընն՝ 1888 ալաֆրանկա դեկտեմ-
բեր 1 տէ քէշիտէ օլունման 113 իւնէի գուրապընտա գաղանան նիւմէ-
րօլարըն ճէտվէլի տիր :

Նի-Դրօ	Ֆր-Է	Նի-Դրօ	Ֆր-Է	Նի-Դրօ	Ֆր-Է
1057010	600000	1111100	3000	1111096	1000
1798500	60000	1183327	»	1130026	»
132064	20000	1312927	»	1142887	»
254257	»	1332240	»	1244306	»
65324	6000	1814762	»	1250215	»
908135	»	5905	1000	1285467	»
1130030	»	58706	»	1312928	»
1389631	»	141668	»	1499037	»
1461880	»	141670	»	1540168	»
1576486	»	296843	»	1621132	»
198021	3000	548732	»	1621135	»
235405	»	586221	»	1676359	»
389283	»	633577	»	1866656	»
449111	»	727405	»	1866658	»
449112	»	775458	»	1881729	»
592636	»	865546	»	1891478	»
899421	»	1017571	»		

400 ֆրանգ գաղանան 500 թահ-
վիլաթըն նիւմէրօլարը տիր :

5901	402177	908132	1389633	235401	727401	8	1769506
2	8	3	4	2	2	30	7
3	9	4	5	3	3	1189786	8
4	80	918626	1390376	4	4	7	9
7336	403474	7	7	254256	749621	8	1779334
7	2	8	8	8	2	90	2
8	3	9	9	9	3	1497831	3
9	4	30	80	60	4	2	4
40	5	920201	1464876	256094	5	3	1798496
9386	426426	2	7	2	775456	4	7
7	7	3	8	3	7	5	8
8	8	4	9	4	9	1218206	9
9	9	5	1474851	5	60	7	1814761
90	30	924014	2	263444	785186	8	3
31976	449113	2	3	2	7	9	4
7	4	3	4	3	8	10	5
8	5	4	5	4	9	1244307	1831606
9	502841	5	1499036	5	90	8	7
80	2	995534	8	274336	789624	9	8
44836	3	2	9	7	2	10	9
7	4	3	40	8	3	1250221	10
8	5	4	1527724	9	4	2	1866657
9	504431	5	2	40	5	3	9
40	2	1017572	3	292311	791111	4	60
58707	3	3	4	2	2	1264431	1881726
8	4	4	5	3	3	2	7
9	5	5	1540166	4	4	3	8
10	506456	1018346	7	5	5	4	30
65321	7	7	9	296841	796861	5	1891476
2	8	8	70	2	2	1285466	7
3	9	9	1541416	4	3	8	9
5	60	50	7	5	4	9	80
86954	533074	1033301	8	336091	5	70	1924384
2	2	2	9	2	834471	1312926	2
3	3	3	20	3	2	9	3
4	4	4	1546026	4	3	30	4
5	5	5	7	5	4	1319521	5
111601	548734	1057006	8	337176	5	2	1951616
2	3	7	9	7	865547	3	7
3	4	8	30	8	8	4	8
4	5	9	1576487	9	9	5	9
5	586222	1066466	8	80	50	1326086	20
118174	3	7	9	354376	899422	7	1956001
2	4	8	90	7	3	8	2
3	5	9	1621131	8	4	9	3
4	586566	70	3	9	5	90	4
5	7	1070161	4	80	901346	1332236	5
126626	8	2	1657746	389281	7	7	1968431
7	9	3	7	2	8	8	2
8	70	4	8	4	9	9	3
9	592637	5	9	5	50	1389632	4
30	8	1082876	20	102276	908434		5
132064	9	8	1676356				

ԱԶԳԱՅԻՆ

Կէչէն հաֆթա Ամեն . Սրբազան
Պատրիարք հաղթէթէրինի , միլլէ-
թի Բոււմիւն քիլիսէսիւնտէ իրաւ
իլէտիլի պիր նուլթու միւնսսիթ
չայեանը տիգգաթ վէ միւլթալաւ օլ-
տուղունտան Արեւելքտէն ալարադ
այնէն պէնան իտէրիլ :

Օրթոդոքս եկեղեցւոյ այս բեմին
վրայ ոչ սակաւ բերկրալի է ինչ ներ-
կայանալ ձեղ լի քրիստոնէական սի-
րոյ զգացմամբ , հաւատակից եղբարք
մեր ի քրիստոս . ինչպէս մեր եկե-
ղեցւոյ բեմին վրայ սովոր եմ յիշել
մեր եկեղեցւոյն հօշակաւոր Ս . վար-
դապետներն՝ որք առաքելական հա-

ւատքը զօրեղապէս քարոզեցին և ու-
սուցին , նոյն կրօնական երկիւղածու-
թեամբ նաև այս աստուածախօսու-
թեան բեմէն կը յիշեմ ձեր եկեղեց-
ւոյ գերահայ վարդապետներն , որք
Արեւմտեան , Կիսարիոյ , Անտիօքի
և այլ գիտնական գաղտնիներ կըր-
թուելով և Աւետարանի վարդապե-
տութեամբ լուսադարձեալ ձեր և
ձերոյն նման ուղղափառական եկե-
ղեցիքը պայծառացուցին :

Ձեր և մեր այս մեծանուն վարդա-
պետներն անփոփոխ նշնութեամբ
չատաղովեցին զգաւանութիւնն իր
և հիմն որոյ վրայ միայն կրնայ կանգ-
նիլ ճշմարիտ չէնքն եկեղեցւոյ , Աւե-
տարանի բարոյական իրրե բացար-
ձակ գեղեցկութիւնն որ մի միայն
բնական դէմք ու չնորհքն է դա-
ւանութեան անայլալիկ և անփոփոխ
քարոզեցին : Այս խնկիլի սուրբ վար-
դապետներն հաւատարիմ ըրին մի
սուրբ Երրորդութեան խորհուրդը ,
Քրիստոսի տնօրինական գործերն ,
Հոգւոյն Սրբոյ անպակաս ներգոր-
ծութիւնն ընդհանրապէս եկեղեցւոյ
և մասնաւորապէս մէն մի անհատ
քրիստոնէայ անդամի վրայ : Այս
պաշտելի սուրբ վարդապետներն հա-
տատեցին առաքելական եկեղեցւոյ
վկայութեան անտեղի վաւերակա-
նութիւնը . Բացատրեցին չնորհքի և
անձնիշխանութեան համեմատական
ընթացքը մարդուն կամաց վրայ ,
ուսուցին աստուծոյ տալանքանայ
պատուիրանաց բուն ուղղափառական
մեկնութիւնը , որ նոյն է մեր քրիս-
տոնէայ վարժարանաց կրթական բուն
մէթոտը : Օրհնալ ըլլայ յիշատակն
այս վարդապետաց :

Ներու այս ընտրեալից եկեղեցի-
ներն , Ներաւք , պատմութեան մէջ
արեւելեան անունով կը ճանչցուին ,
Աստիք շատ սոսկմամբ կը հայէին այն
տարօրինակ յանդգնութեանց վրայ ,
որովք արեւմտեան քաջալերեալ ար-
տաքին պատեհութիւններէ կը ջա-
նար տարօրինակ եկեղեցական պե-
տութիւն մը ստեղծել : Արեւմտեան
եկեղեցին այս յանդգնութիւնը սրբ-
րազանելու համար եկեղեցւոյ նախ-
կին դարուց պատմական դէպքերուն
մէջ վարդապետութեամբ գերիշխա-
նութիւն մը որոնել սկսաւ , և ոչ
այսչափ , մինչև Աւետարանի յայտնի
խօսքերուն անհաճոյ եւ գայթակղա-
կան մեկնութիւններ յարմարեցնելու
յանդգնեցաւ : Նոյն օրհնութիւնը զոր
մեր Փրկիչն իւր սրտէն կ'արձակէր
հեթանոսաց ապագայ դարձին վրայ
ըսելով «այլ եւս ոչխարք են իմ որք
ոչ են յայսմ դաւթէ եւ զայն եւս
պարտ է ինչ ածել այսր , եւ ձայնի
իմում լուիցեն եւ եղիցին մի հօտ եւ
մի հովիւ » մեր եւ իրեն վրայ կը
մեկնէր , կը նկատէր զմեզ միշտ այլ
գաւթի կամ հեթանոսութեան ոչխար ,
եւ հաւաքելի հօտ մէկ հովիւի գե-
րիշխանութեան ներքեւ :

Ճշմարտութեան սէրը , սակայն ,
պարտք կը դնէ վրաս համարձակիլ
ըսելու թէ Յունաց եկեղեցին այլ եր-
բեմն կը գործակցէր Արեւմտեան ե-
կեղեցւոյ այս ձախող նպատակին ,
տարապարտ կասկածներով կը նայէր
Հայոց եկեղեցւոյն առաքելական ինք-
նակաջութեան վրայ , իրեն ընդ Հը-
ռոմայ միաբանութիւնը եւ մեր մե-
կուսի դիրքը թէ՛ Հռոմէն եւ թէ՛
իրմէն՝ զայլթաղութեան մէջ ինկած
կարծել կուտային Հայոց եկեղեցին ,
Սակայն , երանելոյն փոտայ մեծ գոր-
ծէն ասղին այս եկեղեցւոյ տեսու-
թիւններն ալ փոխուած են Հայոց
վրայ , երկու կողմէ կանխակալ կար-
ծիքներ եւ նախապաշարմունքներ ի
բաց հերքելով ետ դառնալ նայիլ
վարժութեանք այն դարերու վրայ որ
մօտ էին առաքելոց , սորվեցանք թէ
եկեղեցեաց տարբերութիւններն հա-
կնալու համար ոչ թէ արարողու-
թեանց քննութեան դիմելու ենք՝
այլ առաքելական աւանդութեանց
ճշգրտութեան , եւ բոսայնմ դատե-
լու եմք եկեղեցւոյ մը ուղղափառու-

